

我所缄默的事

三辉图书·外语系列

我所缄默的事 一位叛逆女儿的回忆

【美】阿扎尔·纳菲西 著
曾林 译

Things I've Been Silent About: Memories of a Prodigal Daughter / Azar Nafisi



外语教学与研究出版社

[我所缄默的事_下载链接1](#)

著者:[美]阿扎尔·纳菲西

出版者:三辉图书/外语教学与研究出版社

出版时间:2015-8

装帧:平装

isbn:9787513561198

【编辑推荐】

◎关于家族与国家、政治与文学、反抗与革命、谎言与爱

◎一部精彩的家族回忆录，更是伊朗社会转型时期的缩影

◎波斯金雌狮文学奖、伊丽莎白·安·斯通勇敢女性奖、伊朗百科全书文学奖等多项大奖得主阿扎尔·纳菲西更为私人的伊朗成长录

◎全球畅销书《在德黑兰读<洛丽塔>》姊妹篇回忆录

【内容简介】

在《在德黑兰读<洛丽塔>》中，伊朗作家阿扎尔·纳菲西讲述了一个秘密阅读的故事；在本书中，她讲述一个动荡时代的伊朗家庭的秘密故事，从祖母到女儿。尽管出身显赫，但纳菲西无意于记录往来名人，或者评论政治生活，综述各个历史时刻，而希望描述那些脆弱的历史的十字路口——在那里，人们的生活和个性反映出了一个更大更广阔的故事，并与之产生共鸣。

如同一幅素描，本书将一个女人、一个家庭和一片受难国土刻画得令人难以忘怀。那些成长中的人与事，照片、文字、故事、事实交织而成的人生，以及诸种生命片段之间的空白，正是纳菲西所要探寻并希望讲述的——那些缄默的事。对她而言，这种叙述最终带来的并非终结，而是理解、守护，以及自由。

缄默有许多不同的形式：独裁政府强制民众保持缄默，偷走他们的记忆，重写他们的历史，将国家认同的身份强加给他们；见证者的缄默是选择忽视或者不说出真相；而受害者的缄默则使他们变成发生在自己身上罪行的共犯。此外，还有我们对自己的沉默，对个人神话的缄默，对加诸现实生活之上的故事的缄默，我们放纵自己沉湎其中。——阿扎尔·纳菲西

【媒体及名人推荐】

一份明证，证实对真相的讲述——从最伟大的文学经典到最私密的家庭往事——是如何使我们有所维系、不复脆弱。

——《奥普拉杂志》

深为触动……对一个家庭的挣扎的动人记录。

——《纽约时报》

一本美丽又感性的书……纳菲西对文化能改变生命和社会的信念，鼓舞人心。她提供了一则扣人心弦、动人肺腑的见证。

——《泰晤士报》

作为精通西方文学的天才的叙事者，纳菲西懂得如何铺排陈述并用语言引诱读者。她的家庭秘密在一场挟带愤怒、屈辱与谎言的洪水里滔滔而至。

——《纽约时报书评》

《我所缄默的事》向我们展现了一个集家庭争执、政治和文学于一体的迷人而危险的世界。从本书第一页到最后一页，读者完全沉浸其中。

——《金融时报》

这本回忆录的核心是私人故事、紧张的家人关系以及对家庭的向往，所有读者都会从中获得共鸣。

——《出版人周刊》

我们已经读过很多关于在伊朗长大或者逃离那里的回忆录和自传体小说，纳菲西和那些作者不一样。她用一种独特的方式叙述那些敏感而伤痛的寂静时刻，她笔下的背叛和掠夺，分明是她自己的经历，却能引起每位读者的共鸣。她是一位勇敢的作家和女人。

——邝丽莎（Lisa See）《雪花和秘密的扇子》作者

一位深具天赋的讲故事者再一次改变了我们看待世界的方式。

——《纽约日报》

熠熠夺目的回忆录……对世界文学经典和反抗压迫的一首热情洋溢的颂词。

——《科克斯书评》

作者介绍：

阿扎尔·纳菲西（Azar Nafisi）

约翰·霍普金斯大学客座教授、对外政策研究院的对话研究项目负责人。曾在伊朗的德黑兰大学、自由伊斯兰大学以及阿拉美塔巴塔拜大学教授西方文学。1981年因拒戴头巾，被逐出德黑兰大学。1997年，从伊朗到美国。

纳菲西因为《在德黑兰读<洛丽塔>》引起全世界的关注，她所获得的奖项还包括克里斯托弗·戈勃朗基金会国际思想与人文奖、东与阿冯尼·弗雷泽人权奖、伊丽莎白·安·斯通勇敢女性奖、

美国移民法律基金会移民杰出成就奖、俄克拉荷马大学杰出校友奖等。蒙特霍里约克学院、斯腾山大学、戈切尔学院、巴德学院、以及拿撒勒学院等多个高校均向她授予了荣誉博士学位。

纳菲西的文章广受欢迎，多见于《纽约时报》《华盛顿邮报》《华尔街日报》以及《新共和》等著名媒体。著作另有：《在德黑兰读<洛丽塔>：以阅读来记忆》《反地域：纳博科夫小说的批评性研究》《比比和绿色的声音》《想象共和国》等。

目录：序言

第一部 家族故事

第一章 塞非

第二章 堕落的基因

第三章 学会撒谎

第四章 咖啡时光

第五章 家庭纽带

第六章 圣人

第七章 家人过世

第二部 教与学

第八章 离家

第九章 鲁达贝的故事

第十章 斯考夫斯之家

第十一章 政治和阴谋

第十二章 德黑兰市长
第十三章 革命的预演
第三部 父亲入狱
第十四章 普通罪犯
第十五章 监狱日记
第十六章 职业女性
第十七章 般配
第十八章 那样的女人
第十九章 婚姻生活
第四部 反抗与革命
第二十章 幸福的家庭
第二十一章 游行示威
第二十二章 革命
第二十三章 另一个其他女人
第二十四章 当家再也不是家
第二十五章 阅读和反抗
第二十六章 破碎的梦想
第二十七章 父亲的离开
第二十八章 噩耗女神
第二十九章 面对世界
第三十章 最后一支舞
第三十一章 爱的冒险
附录
致谢
建议阅读书目
20世纪伊朗历史纪年表
词汇表
· · · · · (收起)

[我所缄默的事](#) [下载链接1](#)

标签

伊朗

回忆录

传记

女性

社会

阿扎尔纳菲西

历史

人物传记

评论

当你天资聪颖，却被生活亏欠，不怨且愿对人敞开心扉是很难的。但若因此耽于想象中的世界，失望愈演愈烈到报复式的待人刻薄，这只会漩涡一样的加剧个人的不幸。要如何立足于即蛮不讲理又残酷无比的世界呢？当仅有的勇气、智慧并不能带离我们走出这噩梦，我们或多或少终将与梦想背道而驰，反抗着也失去着。愿我们今天所努力与承受的，可使后辈免于此难。我们并不需要生来伟大，但却要活得有意义。

阅读的好处之一是可以跨越时间地去感受另外一种文化和历史

最后一段：我意识到我们在世间的存在是多么脆弱，给你带来安慰的家，你的自我意识，你的身份感、归属感，所有的一切都可以随时被夺走。从父亲教我的故事里，我学会在自己的世界里创造一个家，这个家跟地理、国籍，以及其他任何能被夺走的东西都没有关系，任何人都不能把它夺走。但这些故事不能减轻失去父母带给我的痛苦；它们也无法提供安慰或者终结。直到他们死后我才意识到，他们分别用自己的方式，给了我一个可以移动的家。这个家保护着我的回忆，持续地帮我抵制人和时间施加在我们身上的暴行。

很动人的回忆，关于人的某些共通的处境、遭遇和矛盾，从这一点来说，作者并不是作为“伊朗人”在写作

2016年已读093：如果说《在德黑兰读<洛丽塔>》主要呈现伊斯兰革命时期如何在经典作品中追寻真相、如何在令人窒息的现实高墙间凿出间隙，那么这本《我所缄默的事》虽然延续了这一主题，重现了一个国家几十年的动荡，但却更多地将视角放在了时代下个人的恐惧与情感上。它更像是一部隐秘的家族史，那些私密生活中的背叛、被时代裹挟的命运完全可以跨越种族、跨越文化背景，成为很多人共通的记忆。母亲的愤怒、焦虑、对身边之人无休止的折磨，父亲的退让、妥协与逃离，每个人都是受害者，每个也都在制造伤害，这种至亲之人的背弃令人心痛又无奈。

国运走过的一段弯路，只是涛涛历史长河中的一个漩涡，却卷走了普通百姓命运的一世。
。

叛逆是自我觉醒和独立思考的开端。

真实的谎言，危险的同情。虚构的世界，未被言说的故事。专制下的沉默，共谋中的羞耻。

我在伊朗长大。阿扎尔借父母，还有自己和母亲的相爱相杀，道出了20世纪的伊朗往事。这个德黑兰家庭处于社会高位（父亲曾任市长，母亲是国会议员），然而在剧烈的时局变化中诉求无门，郁郁不得志却得以苟全完整。母亲让自己活在了第一任丈夫的美梦之中，而作者构建了听故事到文学阅读的坚实城堡和忠实国度，她们用各自的方式，去顽抗着不想要的世界。不过，对比《在德黑兰读洛丽塔》被碾压的无数个体和时代炮灰，纳菲西家族已经算很幸福的一个存在。作者也只是通过书写的方式，去完成与自己的和解。

作者母亲的故事真好看。母亲渴望成为一名职业女性，每每念及此事总会感慨，如果我是男的就好了。当下，找工作的工科女，也会时常感慨，如果我是男的就好了。

2015年剩下的时间就是回过头去梳理此书，值得思考的东西很多。理智与感性并存。甚好，好！

时代不同，但我们和作者缄默的事却是相同的。

记忆，是人面临暴政——来自他者，亦或来自无可辩解的时间流逝的唯一反抗方式，所幸它永远灵验。这本有点慢热，但是读过半，形象、记忆和思想变全然立体起来。想要自由就必须保证清醒，时时刺痛自己以避免堕入幻象之中——这样的选择必然英勇而残酷。

书是好书，翻译却不够好。因为没有对比英文版，无法知道内容有无翻译错，但是确定译者知识较贫乏，连地缘政治学，歌星辛屈納都知晓。
2017/2/21购自中国图书网，26.5元。

《在德黑兰读洛丽塔》里作者家史部分的扩展。爸爸和妈妈两个人都令人唏嘘。

《在德黑兰读洛丽塔》姊妹篇，纳菲西另一部回忆录。

伊朗，母亲的前夫是首相之子塞非，一个重病之人。父亲是德黑兰市长，后入狱。母亲当了参议员，永远与作者格格不入。作者嫁给了母亲希望嫁的将军家的独子，彼此没有感情。1966年8月，作者父亲入狱3年后被保释出狱，保释金高达650万美金，但德黑兰市民踊跃交保一上午筹集到1320万美金。70年代巴列维的统治受到中产阶级的游击队和穆斯林组织的冲击。1979年，作者二婚。1978年8月雷克斯电影院火灾的处置加速了巴列维政权的垮台。1982年作者离开德黑兰大学1987年在另一所大学教学，育有儿子女儿各一。父母离婚，父亲在女友间徘徊最后娶了物质欲强烈的沙银，母亲还是愤怒者。两伊战争（1980-1988）的8年间，很多亲人朋友死于非命。1997年离开伊朗。2003年母亲去世，父亲在赴伦敦前去世，父母的爱留在心中。

意外的很喜欢这本。虽说写的是私事，但是好看的地方在于作者真的很认真地在写所有人的真诚虚伪表现出来的隐藏起来的那些，对自己也是。看到她出于逃避原生家庭（主要是老妈）而匆匆结婚，感觉很可惜。感觉人的一生都交织在时代之中，可以选择的，可以更替的空间很大，但又很小。感觉时代有一种似曾相识的感觉，尤其是最近看七十年代；除此之外，作者在女性身份上的遭遇，也很能让人感同身受，男的回国开始大展拳脚，女人却要从头裹到脚。

政教合一的国家，宗教给人民呈现的幻象和母亲沉浸于幻想有什么区别？对于母亲来说曾经短暂的婚姻是好的，于是对家人苛刻，对许多伊朗人特别是女性来说，革命前是好的，但沙王、政府、宗教组织已经让国家四分五裂。最终霍梅尼被追认为伊玛目，不容许质疑，拒绝世俗化的国家也越来越保守。“后来我才明白，受害者产生罪恶感很常见，因为她的沉默让她产生一种同谋感。另外，其引发的模糊的性快感又会进一步加重她的罪恶感。”“集权主义者摧毁你的方式，不是通过强加于人，而是通过不可预期的善举。”

读得好伤心啊

[我所缄默的事](#) [下载链接1](#)

书评

叛逆也许是人生的必经阶段，有时甚至是可贵的品质——尤其是在那种特殊的社会环境下，它代表着不愿屈从于现实的反抗，指明着变化的可能。阿扎尔·纳菲西，这个“叛逆女儿”，在回顾自己的前半生时用了一个自相矛盾的书名来陈述：说起来是“我所缄默的事”，但她毕竟并没...

很难说阅读《我所缄默的事》时究竟哪一样更让我震动：作者剖析自己及家人的坦诚勇气，还是一夜倒退的伊朗竟与当下有偌多相似。
作者阿扎尔·纳菲西是美国大学的文学教授，少年时离家在欧洲读书，后来回到伊朗任教，但因为拒绝佩戴头巾上课被赶出德黑兰大学。几年前国内出版了...

文采访/罗四鸽

2001年9月11日，纽约。当飞扬的尘埃在世贸大楼双子塔旁落下，一位不知名的妇女从尘埃中走出来，满身疲倦，向守候在那里的记者问：“为什么？”
2015年的《查理周刊》事件和ISIS国的兴起，让这道难题越发变得沉重。
为什么？十多年来，从亨廷顿的“文明冲突”论...

她是一位伊朗女作家，用她家族的变化展示着伊朗政权的转变。本书不仅讲述了伊朗近代的历史，还描写了阿扎尔的成长，和母亲、父亲以及朋友的关系。这也是一本阿扎尔的回忆录。

《我所缄默的事》主要分为四个部分，一是阿扎尔谈及祖母，父亲的家族；二是阿扎尔小时候的创伤，她...

文 / 王扬

在上世纪70年代的时候，伊朗曾经像美国一样，酒吧、咖啡馆、电影院、赌场，时髦的女星，开放的画报，让人恍如置身好莱坞。只是在“伊斯兰革命”以后，这些才被一扫而光，清规戒律渗透到社会的每一个角落。

不了解这个国家的人，可能对它的印象还停留在黑色面纱之下...

撰文/新京报记者 柏琳

阿扎尔·纳菲西拥有自己的秘密世界，进入这个世界的通道是想象力。这个世界让她得以远离母亲的独裁，父亲的背叛，家国的流离，这个世界就像《爱丽丝梦游仙境》中的那个奇幻仙境。在伴随她成长的阅读年月里，“爱丽丝”这个童话里的小女孩成为纳菲西最重...

这本书与《在德黑兰读“洛丽塔”》可以被看作是姐妹篇书籍，我几乎没有停顿，就连赶飞机也不忘看上几页的读完了这本书，比起前者从题材和内容上更容易阅读，它讲述的是从作者阿扎尔的祖母到她的女儿这一代，一个世纪多世纪伊朗人的故事，如果你觉得宏观历史枯燥的话，那这一...

关于政治、关于她所成长的社会、关于对母亲的矛盾爱恨，她曾对太多事保持缄默。家庭的秘密带给一个女孩的痛苦；文学带给一个年轻女性的强烈感官享受；处于政治动乱国度中的一个家庭为了自由所付出的代价，这些以及其他的各种线索在书中相互交织，如同一幅素描，本书将一个女人...

距离读完《我所缄默的事》一个星期以后我才动笔写这篇书评。它有一个副标题：一位叛逆女儿的回忆。作者是出身于伊朗学者世家的阿扎尔·纳菲西。让我深觉震撼的是，它并不纯粹讲述一个家庭私密的往事，在家族脆弱的风光背后，是伊朗大环境之下个人与国家的矛盾纠葛。从这些故事...

跳过作者的第一本《在德黑兰读洛丽塔》，直接读了这一本，阅读时，很容易被作者的文字和语言打动，听阿扎尔婉道来自她母亲父亲出生直到她离开伊朗，母亲父亲接连去世这一段时间她的成长，伊朗历史变动。那些在她身边发生的事塑造了她，不管是她怨恨的，还是她喜欢的。但这只...

30/07/2017

Azar · Nafisi的《我所缄默的事》篇幅不算长，为了不再习惯性阅读中断，爆肝读完。作者的族裔性别使我先入为主判断这是一部女性主义的书，虽然我此前从未听说过纳菲西的名字，也不知道她的《在德黑兰读洛丽塔》曾常驻nyt的畅销书榜。

书本类似于家族传记，作者作为伊...

之前看了PERSEPOLIS。主角都是出身显贵之家，家庭西化，并且主角都是女性。对比一下这本书更平和一点，并且说到了很多个人/家庭之外的因素。PERSEPOLIS相比之下更像是主角个人成长史。之前一直觉得（其实也包括现在）巴列维治下伊朗那段时间是一段进步的历史，不过从这本书...

卡罗德钢琴 评论我所缄默的事：

在《在德黑兰读<洛丽塔>》中，伊朗作家阿扎尔·纳菲西讲述了一个秘密阅读的故事；在本书中，她讲述一个动荡时代的伊朗家庭的秘密故事，从祖母到女儿。尽管出身显赫，但纳菲西无意于记录往来名人，或者评论政治生活，综述各个历史时刻，而希...

尽管作者声称，《我所缄默的事》写的是一个家庭故事，而那些历史的片段只是与人性交汇处的吉光片羽。然而读过全书，我却觉得书中最大的亮点却正是那些所谓的“吉光片羽”，那些关于历史与政治的部分，以及在大的历史与政治环境下，人性的闪光点。而那些父母究竟谁对谁错的故事...

[我所缄默的事](#) [下载链接1](#)